



KONICA MINOLTA

REGIUS CASSETTE/PLATE



CAUTION Cautions Related to Cassette Handling

EN

- When an artifact is found on the exposed image check the plate. If any scratches, dust or foreign substances are present on the plate, clean plate. After cleaning, perform a test exposure to check if problem has been resolved. If the artifact is still present causing difficulty in medical diagnosis, stop using the cassette and replace with new.
- To prevent cross contamination always clean the cassette according to proper cleaning instructions.
- If patient's blood and/or bodily fluids are present on the cassette, repair may be refused. Always clean the cassette appropriately prior to sending them in for repair.
- Dropping, bending or applying a shock to the cassette may lead to deformation or breakage. Always handle them with care. If the cassette has been dropped, bent, or has been subjected to excessive force, verify the cassette has no chips, cracks, or other defects. Make sure to carefully examine the corners and the lock of the cassette before use. Use of faulty cassettes can cause injury or cassette transport error. If damage is observed, immediately stop using the cassette.
- Read precautions detailed in the operation manual of the Reader prior to handling cassettes.



ATTENTION Précautions relatives à la manipulation de la cassette

FR

- Lorsqu'un artéfact figure sur l'image exposée, contrôlez la plaque. Si elle présente des griffes, des poussières ou des substances étrangères, nettoyez-la. Après le nettoyage, réalisez un essai pour vérifier si le problème a été résolu. Si l'artéfact est toujours présent, causant des difficultés pour le diagnostic médical, arrêtez d'utiliser la cassette et remplacez-la par une nouvelle.
- Afin d'éviter la contamination croisée, nettoyez toujours la cassette conformément aux instructions de nettoyage adéquat.
- Si le sang et/ou les fluides organiques d'un patient sont présents sur la cassette, la réparation peut être refusée. Nettoyez toujours la cassette de façon appropriée avant de l'envoyer pour réparation.
- Si une cassette tombe, est pliée ou reçoit des coups, elle peut être déformée ou cassée. Manipulez-les toujours avec soin. Si la cassette a été soumise à une chute, à une déformation ou à une force excessive, vérifiez qu'elle ne comporte aucun éclat, aucune fissure ou tout autre défaut. Veillez à bien examiner les coins et le dispositif de verrouillage de la cassette avant d'utiliser cette dernière. L'utilisation de cassettes défectueuses peut causer des anomalies ou une erreur de transport de la cassette. Si des dégâts sont observés, arrêtez immédiatement d'utiliser la cassette.
- Lisez attentivement les précautions détaillées dans le manuel d'utilisation du lecteur avant de manipuler des cassettes.



VORSICHT Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung der Kassetten

DE

- Prüfen Sie die Bildplatte, wenn ein Artefakt auf dem mit ihr erstellten Bild erkennbar ist. Reinigen Sie die Platte, wenn sich Kratzer, Staub oder Fremdkörper darauf befinden. Führen Sie nach der Reinigung eine Testbelichtung durch, um zu kontrollieren, ob das Problem beseitigt ist. Verwenden Sie eine Kassette nicht mehr, wenn ein Artefakt auch nach der Reinigung noch vorhanden ist und hierdurch eventuell Fehler bei der medizinischen Diagnose verursacht werden können. Tauschen Sie die Kassette aus.
- Um zusätzliche Verunreinigungen zu vermeiden, reinigen Sie die Kassette entsprechend der Herstellerangaben und unter Verwendung der hier empfohlenen Reinigungsmittel.
- Sollten sich Blut und/oder Körperflüssigkeiten auf der Kassette befinden, kann eine Reparatur abgelehnt werden. Reinigen Sie die Kassette immer entsprechend der Herstellerangaben, bevor Sie sie zu einer Reparatur einsenden.
- Mechanische Überbeanspruchungen, wie Fallenlassen, Schläge, Verbiegen usw. können eine Kassette verformen oder auch zu einem Bruch führen. Handhaben Sie sie deshalb stets mit der notwendigen Sorgfalt. Wenn die Kassette fallen gelassen, verbogen oder einem starken Schlag ausgesetzt wurde, überprüfen Sie die Kassette auf vorhandene Absplitterungen, Risse und andere Defekte. Schauen Sie sich besonders sorgfältig die Ecken und die Verriegelung der Kassette vor weiterem Gebrauch an. Die Verwendung fehlerhafter Kassetten kann Verletzungen oder Kassetten-Transportfehler zur Folge haben. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, verwenden Sie die Kassette nicht mehr.
- Lesen Sie die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen (Reader), bevor Sie die Kassetten handhaben.



PRECAUCIÓN Medidas de precaución relacionadas con la manipulación del cassette

ES

- Si encuentra algún artefacto en la imagen expuesta, compruebe la placa. Si observa que hay arañazos, polvo o sustancias extrañas sobre la placa, límpiela. Después de limpiarla, realice una exposición de prueba para comprobar si se ha resuelto el problema. Si el artefacto no ha desaparecido y sigue dificultando el diagnóstico médico, deseche el cassette y sustitúyalo por uno nuevo.
- Para evitar transmisiones de contaminación, limpie siempre el cassette siguiendo unas instrucciones de limpieza adecuadas.
- Si en el cassette quedan restos de sangre y/o de líquidos corporales del paciente, podría rechazarse la reparación. Limpie siempre el cassette de forma adecuada antes de enviarlo a reparar.
- Si deja caer el cassette, lo dobla o lo golpea, este podría deformarse o romperse. Manipúlelos siempre con cuidado. Si ha dejado caer el cassette, lo ha doblado o le ha aplicado una presión intensa, compruebe que no ha aparecido ninguna rotura, grieta ni ningún otro defecto. Examine detenidamente las esquinas y el bloqueo del cassette antes de utilizarlo. El uso de cassette defectuosos podría ocasionar lesiones o errores de transporte del cassette. Si detecta algún defecto, deje de utilizar el cassette de inmediato.
- Lea las precauciones que se detallan en el manual de instrucciones del Lector antes de manipular los cassettes.



ATTENZIONE Avvertenze relative alla gestione della cassetta

IT

- Quando si riscontra un difetto sull'immagine esposta controllare la piastra. Se graffi, polvere o sostanze estranee sono presenti sulla piastra, pulire la piastra. Dopo la pulizia, eseguire l'esposizione per controllare se il problema è stato risolto. Se l'artefatto è ancora presente causando difficoltà nella diagnosi medica, interrompere l'uso della cassetta e sostituirla.
- Per evitare la contaminazione pulire sempre la cassetta secondo le adeguate istruzioni di pulizia.
- Se il sangue del paziente e/o fluidi corporei sono presenti sulla cassetta, la riparazione può essere rifiutata. Pulire sempre la cassetta appropriatamente prima di inviarla per la riparazione.
- Far cadere, piegare o applicare un urto alla cassetta può portare a deformazione o rottura. Gestirle sempre con attenzione. Se la cassetta è caduta piegata o è stata soggetta a eccessiva forza, verificare che con ci siano rotture, spaccature o altri difetti. Accertarsi di esaminare con attenzione gli angoli e la chiusura della cassetta prima dell'uso. L'uso di cassette guaste può causare ferite o errore di trasporto della cassetta. Se si riscontra danno, interrompere subito l'uso della cassetta.
- Leggere le precauzioni dettagliate nel manuale operativo del lettore prima di gestire le cassette.



PT CUIDADO Cuidados relacionados com o manuseamento da cassete

PT

- Verificar o ecran se for detectado um artefacto na imagem exposta. Limpar o ecran se existirem riscos, poeira ou substâncias estranhas na mesma. Após a limpeza, executar uma exposição de teste para verificar se o problema foi resolvido. Suspender a utilização da cassete e substituí-la por uma nova se o artefacto continuar presente dificultando o diagnóstico médico.
- Para evitar a contaminação limpar sempre a cassete de acordo com as respectivas instruções de limpeza.
- A reparação poderá ser recusada se a cassete apresentar sangue e/ou fluidos corporais de pacientes. Limpar sempre a cassete correctamente antes de a enviar para a reparação.
- A queda, dobra ou choques na cassete podem provocar deformações ou quebra. Manusear sempre com cuidado. Se a cassete tiver caído, caso se tenha dobrado ou se tiver sido sujeita a demasiada força, deverá verificar se esta não tem lascas, aberturas ou outros defeitos. Certifique-se de que examina cuidadosamente os cantos e o bloqueio da cassete antes da sua utilização. A utilização de cassetes avariadas poderá causar danos ou um erro de transporte da cassete. Se constatar que existem danos na mesma, recomendamos que pare imediatamente com a sua utilização.
- Ler as precauções descritas no manual de operação do utilizador antes de manusear as cassetes.



EL ΠΡΟΣΟΧΗ Προφυλάξεις σχετικά με τον χειρισμό κασετών

EL

- Αν βρεθεί τεχνούργημα στην εκτεθειμένη εικόνα, ελέγξτε την πλάκα. Αν υπάρχουν γρατσουνιές, σκόνη ή ξένες ουσίες στην πλάκα, καθαρίστε την πλάκα. Μετά τον καθαρισμό, εκτελέστε μια δοκιμαστική έκθεση για να ελέγξετε αν το πρόβλημα επιλύθηκε. Αν το τεχνούργημα εξακολουθεί να υπάρχει και προκαλεί δυσκολίες στην ιατρική διάγνωση, διακόψτε τη χρήση της κασέτας και αντικαταστήστε τη με μια καινούργια κασέτα.
- Για να αποφύγετε τη διασταυρούμενη μόλυνση, να καθαρίζετε πάντα την κασέτα σύμφωνα με τις πρέπουσες οδηγίες καθαρισμού.
- Αν υπάρχει αίμα και/ή σωματικά υγρά του ασθενούς στην κασέτα, ενδέχεται να απορριφθεί τυχόν αίτημα επισκευής. Να καθαρίζετε πάντα την κασέτα με τον σωστό τρόπο πριν τη στείλετε για επισκευή.
- Τυχόν πτώση, κάμψη ή πρόσκρουση της κασέτας μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση ή θραύση. Να χειρίζετε πάντοτε το προϊόν με προσοχή. Αν η κασέτα πέσει, λυγίσει ή υποστεί υπερβολική δύναμη, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει ραγίσματα, ρωγμές ή άλλα ελαττώματα. Φροντίστε να εξετάσετε προσεκτικά τις γωνίες και την ασφάλεια της κασέτας πριν από τη χρήση. Η χρήση ελαττωματικών κασετών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή αστοχία κατά τη μεταφορά της κασέτας. Αν παρατηρηθεί ζημιά, διακόψτε αμέσως τη χρήση της κασέτας.
- Διαβάστε τις προφυλάξεις που περιγράφονται λεπτομερώς στο εγχειρίδιο λειτουργίας του αναγνώστη πριν από τον χειρισμό κασετών.



SV FÖRSIKTIGT Observera vid hantering av kassetter

SV

- Kontrollera plattan i det fall det förekommer en artefakt på den exponerade bilden. Rengör plattan om det förekommer repor, damm eller andra partiklar på plattan. Gör en testexponering efter att plattan har rengjorts för att kontrollera att problemet är åtgärdat. Om artefakten finns kvar och gör det svårare att ställa en medicinsk diagnos ska kassetten inte användas utan bytas ut.
- För att förhindra korskontaminering ska du alltid rengöra en kassett enligt anvisningarna.
- Om det förekommer blod eller annan kroppsvätska från en patient på en kassett kan reparation nekas. Rengör alltid kassetten noggrant innan den skickas för reparation.
- Om en kassett tappas, böjs eller utsätts för stötar kan den deformeras eller gå sönder. Hantera den alltid varsamt. Om en kassett har tappats, böjts eller utsatts för stötar ska du kontrollera att det inte förekommer hack, sprickor eller andra defekter på kassetten. Kontrollera hörnen och låset på kassetten särskilt noggrant innan du använder den. Användning av defekta kassetter kan orsaka personskada eller problem vid kassettransport. Använd aldrig en kassett där skador har observerats.
- Läs föreskrifterna i avläsarens bruksanvisning innan du hanterar kassetter.



DA FORSIGTIG Advarsler om forsigtighed ved håndtering af kassetter

DA

- Hvis der registreres forvrængning på det eksponerede billede, skal du kontrollere pladen. Hvis der er ridser, støv eller fremmedlegemer på pladen, skal du rengøre pladen. Efter rengøring skal du udføre en eksponering som test for at kontrollere, om problemet er blevet løst. Hvis der stadig er forvrængning, som forårsager vanskeligheder ved den medicinske diagnosticering, skal du stoppe med at bruge kassetten og udskifte den med en ny.
- For at forhindre krydskontaminering skal du altid rengøre kassetten i henhold til instruktionerne om korrekt rengøring.
- Hvis der er blod og/eller kropsvæsker fra patienten på kassetten, kan reparation blive nægtet. Rengør altid kassetterne behørigt, inden du sender dem til reparation.
- Hvis kassetten tabes, bøjes eller udsættes for stød, kan den blive deform eller gå i stykker. Håndter altid kassetterne med omhu. Hvis kassetten er blevet tabt, bøjet eller har været udsat for overdreven kraft, skal du kontrollere, at kassetten ikke er gået i stykker, er revnet eller har andre defekter. Sørg for at undersøge hjørnerne og låsen på kassetten omhyggeligt inden brug. Brug af defekte kassetter kan forårsage tilskadecomst eller fejl ved kassettransport. Hvis der observeres skader, skal du straks stoppe med at bruge kassetten.
- Inden håndtering af kassetterne skal du læse de forholdsregler, der er beskrevet i betjeningsvejledningen for aflæseren.



CS UPOZORNĚNÍ Upozornění k manipulaci s kazetou

CS

- Když na exponovaném snímku najdete artefakt, zkontrolujte desku. Pokud jsou na desce škrábance, prach nebo cizorodé látky, vyčistěte ji. Po vyčištění proveďte zkušební expozici a zkontrolujte, zda je problém vyřešený. Pokud je artefakt stále přítomný a způsobuje při lékařské diagnostice potíže, přestaňte kazetu používat a vyměňte ji za novou.
- Abyste zabránili křížové kontaminaci, kazetu vždy čistěte podle příslušných pokynů k čištění.
- Pokud je na kazetě přítomná krev nebo tělesné tekutiny pacienta, může být oprava odmítnuta. Před odesláním kazety do opravy ji vždy řádně očistěte.
- Když kazeta spadne, ohne se nebo do ní něco udeří, může se zdeformovat nebo zlomit. Vždy s nimi manipulujte opatrně. Pokud kazeta upadla, byla ohnutá nebo byla vystavená nadměrné síle, ověřte, zda na ní nejsou odštipnutá místa, praskliny nebo jiné vady. Před použitím pečlivě zkontrolujte rohy a zámek kazety. Používání vadných kazet může způsobit zranění nebo chybu při přesouvání kazety. Pokud si všimnete, že je kazeta poškozená, hned ji přestaňte používat.
- Před manipulací s kazetami si přečtěte bezpečnostní opatření podrobně uvedená v provozní příručce čtečky.



ATSARGIAI Atsargumo priemonės naudojant kasetes

LT

- Jeigu eksponuotame atvaizde matyti artefaktų, patikrinkite plokštelę. Ant plokštelės aptikus įbrėžimų, dulkių arba kitų nebūdingų medžiagų, reikia plokštelę nuvalyti. Nuvalius atlikite bandomąjį eksponavimą, kad patikrintumėte, ar viskas gerai. Jeigu ir toliau matote artefaktų, kurie trukdo medicininei diagnostikai, nebenaudokite kasetės ir pakeiskite ją nauja.
- Kad išvengtumėte kryžminio užteršimo, visada valykite kasetę pagal tinkamas valymo instrukcijas.
- Ant kasetės aptikus paciento kraujo ir (arba) kitų kūno skysčių, gali būti atsisakyta priimti ją remontui. Prieš siųsdami kasetę remontui, visada tinkamai ją nuvalykite.
- Dėl kritimo, lenkimo arba smūgio kasetė gali deformuotis arba lūžti. Visada atsargiai elkitės su kasete. Jeigu kasetė nukrito, buvo sulenkta arba patyrė smūgį, patikrinkite, ar neatsirado atplaišų, įtrūkimų ar kitų defektų. Prieš naudojimą kruopščiai apžiūrėkite kasetės kampus ir užraktą. Sugadintos kasetės naudojimas gali lemti sužeidimą arba kasetės transportavimo klaidą. Pastebėję defektą, nebenaudokite kasetės.
- Prieš naudodami kasetes, susipažinkite su atsargumo priemonėmis Skaitytuvo naudojimo vadove.



VIGYÁZAT A kazetták kezelésére vonatkozó figyelveztetések

HU

- Amennyiben az exponált képen kékhiba jelentkezik, ellenőrizze a lemezt. Ha karcolást, port vagy idegen anyagot lát a lemezen, tisztítsa meg. Tisztítást követően próbaexponálással ellenőrizze, hogy megoldódott-e a probléma. Amennyiben a kékhiba továbbra is jelen van és megnehezíti a diagnosztizálást, függesse fel a kazetta használatát, és cserélje ki egy újra.
- A keresztferőzés elkerölése érdekében mindig tisztítsa meg a kazettát a megfelelő tisztítási útmutató szerint.
- Ha a kazettára vér és/vagy testnedvek tapadnak, elutasíthatjuk a javítást. A kazettát mindig tisztítsa meg megfelelően, mielőtt javításra küldi.
- Ne ejtse le, ne hajlítsa meg és ne tegye ki ütődés hatásának a kazettát, ellenkező esetben eldeformálódhat vagy eltörhet. Minden esetben óvatosan bánjon a kazettákkal. A leejtett, meghajlított vagy túlzott erőhatásnak kitett kazettán ellenőrizze, hogy nem látható-e törés, repedés vagy egyéb hiba. Használat előtt gondosan vegye szemügyre a kazetta sarkait és zárját. Hibás kazetta használata sérülést vagy kazettatovábbítási hibát okozhat. Ha a kazetta károsodását tapasztalja, haladéktalanul függesse fel a használatát.
- Kazetták kezelése előtt olvassa el a Reader használati útmutatójában szereplő részletes óvintézkedéseket.



OPREZ Mjere opreza u vezi s rukovanjem kazetom

HR

- Ako na osvjetljenju slici pronađete artefakt, provjerite ploču. Ako se na ploči nalaze ogrebotine, prašina ili strani predmeti, očistite ploču. Nakon čišćenja, provedite probno osvjetljavanje kako biste provjerili je li problem riješen. Ako je artefakt i dalje prisutan i uzrokuje poteškoće u medicinskoj dijagnozi, prestanite se koristiti kazetom i zamijenite je novom.
- Da biste spriječili unakrsnu kontaminaciju, uvijek čistite kazetu u skladu s odgovarajućim uputama za čišćenje.
- Ako se na kazeti nalaze krv i/ili tjelesne tekućine pacijenta, popravak možemo odbiti. Uvijek očistite kazetu na odgovarajući način prije nego što je pošaljete na popravak.
- Ispuštanje, savijanje ili udaranje kazete može dovesti do deformacije ili loma. Uvijek njome oprezno rukujte. Ako je kazeta pala, savijena ili je bila izložena prekomjernoj sili, provjerite da kazeta nema napuklina, pukotina ili drugih nedostataka. Prije korištenja pažljivo pregledajte kutove i bravu kazete. Upotreba neispravnih kazeta može uzrokovati ozljedu ili pogrešku u prijenosu kazete. Ako primijetite oštećenja, odmah prestanite s korištenjem kazete.
- Prije rukovanja kazetama pročitajte mjere predostrožnosti navedene u priručniku za rad čitača.



ATENȚIE Atenționări referitoare la manipularea casetelor

RO

- Dacă se constată un artefact pe imaginea expusă, verificați placa. Dacă pe placă există zgârieturi, praf sau substanțe străine, curățați placa. După curățare, efectuați o expunere de probă pentru a verifica dacă s-a rezolvat problema. Dacă artefactul persistă și îngreunează diagnosticarea medicală, încetați să mai utilizați caseta și înlocuiți-o cu una nouă.
- Pentru a preveni contaminarea reciprocă, curățați întotdeauna caseta conform instrucțiunilor privind curățarea corespunzătoare.
- Dacă pe casetă există sânge și/sau lichide corporale de la pacient, poate fi refuzată repararea. Curățați întotdeauna caseta în mod corespunzător înainte de a o trimite la reparat.
- Scăparea, îndoirea sau lovirea casetei poate cauza deformarea sau crăparea acesteia. Manipulați întotdeauna cu grijă casetele. În cazul în care caseta a fost scăpată, îndoită sau supusă unei forțe excesive, asigurați-vă că aceasta nu este ciobită sau crăpată și că nu prezintă alte defecte. Aveți grijă să examinați cu atenție colțurile și dispozitivul de blocare al casetei înainte de utilizare. Utilizarea unor casete defecte poate cauza accidente sau o eroare la transportarea casetei. Dacă se constată vreo deteriorare, încetați imediat să mai utilizați caseta.
- Citiți măsurile de precauție detaliate în manualul de utilizare al cititorului înainte de a lucra cu casetele.



ETTEVAATUST Kassettide käsitlemisega seotud ettevaatusabinõud

ET

- Kui säritatud kujutisel on artefakt, kontrollige plaati. Kui plaadil on kriimustusi, tolmu või muid aineid, puhastage plaat. Pärast puhastamist tehke proovisäritus ja kontrollige, kas probleem on lahenenud. Kui artefakt on endiselt näha ja raskendab meditsiinilist diagnoosimist, lõpetage kasseti kasutamine ja vahetage see välja.
- Ristsaastumise vältimiseks puhastage kassett alati vastavalt nõuetekohase puhastamise juhistele.
- Kui kassetil on patisiendi verd ja/või kehavedelikke, võidakse parandamisest keelduda. Enne parandusse saatmist tuleb kassett alati korralikult puhastada.
- Kasseti mahapillamisel, painutamisel või põrutamisel võib see deformeeruda või puruneda. Käsitsege alati ettevaatlikult. Kui kassett on maha kukkunud, painutatud või sellele on rakendatud ülemäärast jõudu, siis veenduge, et kassetil ei oleks täkkeid, pragusid ega muid defekte. Enne kasutamist kontrollige hoolikalt kasseti nurki ja lukustust. Vigaste kassettide kasutamine võib põhjustada vigastusi või kassettide transportimise tõrkeid. Kahjustuste ilmnemisel lõpetage kohe kasseti kasutamine.
- Enne kassettide käsitlemist tutvuge mõeldiku kasutusjuhendis kirjeldatud ettevaatusabinõudega.



DİKKAT Kaset İşlemleriyle İlgili Uyarılar

TR

- Pozlanan görüntüde bir artefakt varsa plakayı kontrol edin. Plakada çizik, toz veya benzeri yabancı maddeler varsa plakayı temizleyin. Temizlikten sonra sorunun giderilip giderilmediğini görmek için bir test pozlaması yapın. Tıbbi tanıda güçlük yaratan bir artefakt hâlâ varsa kaseti kullanmayın ve yenisiyle değiştirin.
- Bulaşmayı önlemek için kaseti uygun temizlik yönergelerine göre temizleyin.
- Kasette hastanın kanı ve/veya vücut sıvıları kalırsa onarım kabul edilmeyebilir. Kaseti onarıma göndermeden önce mutlaka uygun şekilde temizleyin.
- Kasetin düşürülmesi, bükülmesi veya darbeye maruz kalması deforme olmasına veya kırılmasına neden olabilir. Kaseti her zaman dikkatli bir şekilde tutun. Kaset düşürüldüyse, büküldüyse veya aşırı zorlandıysa kasette çentik, çatlak vb. sorun olmadığını doğrulayın. Kullanmadan önce mutlaka kasetin köşelerini ve kilidini dikkatle inceleyin. Bozuk kasetlerin kullanılması yaralanmaya veya kaset nakil hatasına neden olabilir. Hasar görülürse kaseti kullanmaya derhal son verin.
- Kasetlerle ilgili işlemlerden önce Okuyucu'nun işletim elkitabında ayrıntıları verilen önlemleri okuyun.



注意事项 暗盒使用有关注意事项

ZH

- 如果曝光图像上有伪影，请检查成像板。如果成像板上出现刮痕、灰尘或异物，请清洁成像板。清洁后，执行测试曝光，检查问题是否已解决。如果仍然出现伪影导致难以进行医疗诊断，请停止使用暗盒并换用新暗盒。
- 要防止交叉污染，请务必按正确的清洁说明清洁暗盒。
- 如果暗盒上出现患者的血液和/或体液，则暗盒修理可能被拒绝。暗盒送修前，务必正确清洁暗盒。
- 暗盒掉落、弯曲或受到振动可能会导致变形或破裂，务必小心使用。如果暗盒曾经掉落、弯曲或受力过大，请检验暗盒无碎片、裂缝或其它缺陷。使用前务必仔细检查暗盒各角和锁扣。使用有缺陷的暗盒会导致人员受伤或暗盒传送错误。如果发现损坏，应立即停止使用暗盒。
- 使用暗盒前，请阅读操作手册中详细说明的注意事项。

Konica Minolta Healthcare Americas, Inc.
411 Newark-Pompton Turnpike, Wayne, NJ 07470,
U.S.A.
TEL. 973-633-1500

EU Authorized Representative:

Konica Minolta Business Solutions Europe GmbH
Capellalaan 65,2132 JL, Hoofddorp,
The Netherlands
TEL. +31-20-658-4100

Konica Minolta Business Solutions (Canada) Ltd.
5875 Explorer Drive, Mississauga,
Ontario, L4W 0E1, Canada
TEL. 905-890-6600

Konica Minolta Medical & Graphic (SHANGHAI) Co., Ltd.
Room1602, Tower B, Hongwell International Plaza,
1602 West Zhongshan Road, Xuhui District,
Shanghai 200235 China
TEL. 021-6422-2626

Konica Minolta Healthcare India Private Ltd.
Office No.201, 2nd Floor, Atrium 2,
Next to Courtyard Marriott Hotel, Andheri Kurla Road,
Chakala, Andheri (East), Mumbai - 400093, India
TEL. +91-22-61916900